

ZONDAG 27 OKTOBER 2024
- 23^e zondag van Pinksteren -
Voorganger: (em). Prof. M.E. Brinkman
Ouderling: Emilie Schreuder
Zondagskind: Jan
Koster: Yna Visser
Organist: Geerten van de Wetering
m.m.v.
Residentie Bachkoor
Residentie Bachorkest
Titia van Heijst, sopraan
Arco Mandemaker, tenor
Patrick Pranger, bas
Jos Vermunt, dirigent

In deze dienst klinkt cantate 'Herr Jesu Christ, wahr' Mensch und Gott' (BWV 127) van J.S.Bach

Bij de kinderdiensten:

Vandaag is de wintertijd weer begonnen. Maar wat is voor ons tijd? Is dat de tijd die de klok ons aangeeft of een ander soort tijd? Prediker benoemt al dat voor alles een tijd is; een betekenisvolle tijd. Ook Paulus wil ons aanmoedigen ons meer te richten op de betekenisvolle momenten en gebeurtenissen die God ons wil geven in ons leven.

In de Apostelkapel staat een kaarsentafel. U kunt daar een kaars aansteken voor iets wat u bezig houdt, of voor iemand die in uw gedachten leeft. Bij de ingang zijn knielkussens beschikbaar.

Voor en na de dienst is er gelegenheid boeken te bekijken en te lenen bij de bibliotheektafel in de Wandelruimte. De selectie is weer vernieuwd. Van harte welkom!

De agenda en overige informatie vindt u achterin de liturgie.

Wilt u zo vriendelijk zijn het geluid van uw mobiele telefoon uit te zetten. Het is niet toegestaan tijdens de dienst te fotograferen.

ORGELSPEL

Tocatta in F (BWV 540)

Johann Sebastian Bach
(1685 - 1750)

BEGROETING

STILTE

-de kaarsen worden aangestoken-

BEMOEDIGING

V: Onze hulp is in de naam van de Heer

G: die hemel en aarde gemaakt heeft,

V: die trouw houdt tot in eeuwigheid

G: en niet laat varen de werken van zijn handen.

-gemeente gaat staan-

INTROÏTUS: Psalm 31: 1, 4 en 6

-gemeente knielt of gaat zitten-

GEBED OM ONTFERMING

Na het "...zo bidden wij U" van de voorganger antwoordt de gemeente met:



V.: God schenke ons vergeving, bevrijding, vertrouwen en hernieuwde toewijding,
door Jezus Christus, onze Heer.



- gemeente gaat staan-

LOFLIED: LB 534: 1, 2, 3 en 4

- gemeente gaat zitten, de kinderen verlaten de dienst en gaan naar hun eigen ruimten-

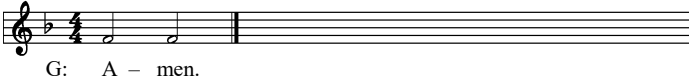
GEBEDSGROET

V: De Heer zij met U

G: Ook met u zij de Heer

GEBED

V: Goede God, ooit klonk uw woord als muziek in de oren van profeten en apostelen.
Geef dat ook wij vandaag door uw heilige Geest vervuld mogen worden van uw stem.
Dan zullen wij zingen van uw koninkrijk dat komt voor alle mensen,
nu en in alle eeuwigheid, daartoe gemachtigd door Jezus Christus onze Heer



SCHRIFTLEZING: Lucas 18, 31-43

PREEK

CANTATE BWV 127 van J.S.Bach: 'Herr Jesu Christ, wahr' Mensch und Gott'

Koor

Herr Jesu Christ, wahr' Mensch und Gott,
der du littst Marter, Angst und Spott,
für mich am Kreuz auch endlich starbst
und mir deins Vaters Huld erwarbst,
ich bitt durchs bittere Leiden dein,
du wollst mir Sünder gnädig sein.

*Heer Jezus Christus, waarachtig mens en God,
die marteling, angst en spot hebt ondergaan,
tenslotte ook voor mij aan het kruis bent
gestorven en voor mij de genade van uw Vader
hebt verworven, ik smeek u om mij, zondaar,
door uw bittere lijden, genadig te zijn.*

Recitatief (T)

Wenn alles sich zur letzten Zeit entsetzet,
und wenn ein kalter Todesschweiß
die schon erstarrten Glieder netzet,
wenn meine Zunge nichts
als nur durch Seufzer spricht
und dieses Herze bricht:
genung, daß da der Glaube weiß,
daß Jesus bei mir steht,
der mit Geduld zu seinem Leiden geht
und diesen schweren Weg auch mich
geleitet und mir die Ruhe zubereitet.

*Wanneer er op het laatste moment alleen nog
maar ontzetting is,
en wanneer het koude doodszweet
op mijn reeds verstijfde beenderen staat,
wanneer mijn tong niets anders meer kan
dan zuchten en dit hart breekt: dan is het
genoeg als mijn geloof maar weet dat Jezus
bij me is, hij die geduldig zijn lijden tegemoet
is gegaan en op dit zware pad ook mij
vergezelt en mij rust geeft.*

Aria (S)

Die Seele ruht in Jesu Händen,
wenn Erde diesen Leib bedeckt.
Ach ruft mich bald, ihr Sterbeglocken,
ich bin zum Sterben unerschrocken,
weil mich mein Jesus wieder weckt.

*De ziel rust in Jezus' handen
wanneer aarde dit lichaam bedekt.
Ach, roep mij snel, doodsklokken,
ik ben niet bang om te sterven,
want mijn Jezus zal mij weer opwekken.*

Aria (B)

(a) Wenn einstens die Posaunen schallen,
und wenn der Bau der Welt
nebst denen Himmelsfesten
zerschmettert wird zerfallen,
so denke mein, mein Gott, im besten;
wenn sich dein Knecht einst vors Gerichte
stellt, da die Gedanken sich verklagen,
so wollest du allein,
o Jesu, mein Fürsprecher sein

*Als eens de bazuinen klinken
en het hele bouwwerk van deze wereld
samen met de hemelse vesting
verbrijzeld in elkaar stort,
denk dan gunstig over mij, mijn God;
als uw knecht eens voor de rechter
verschijnt en zijn gedachten elkaar
aanklagen, wit u dan, o Jezus,
mijn enige pleitbezorger zijn*

und meiner Seele tröstlich sagen:
(b)Fürwahr, fürwahr, euch sage ich:
(c)Wenn Himmel und Erde im Feuer
vergehen, so soll doch ein Gläubiger ewig
bestehen. (d)Er wird nicht kommen ins
Gericht und den Tod ewig schmecken nicht.
Nur halte dich, mein Kind, an mich:
(e) Ich breche mit starker und helfender Hand
des Todes gewaltig geschlossenes Band.
(f)Fürwahr, fürwahr, euch sage ich:
(g)Wenn Himmel und Erde im Feuer
vergehen, so soll doch ein Gläubiger ewig
bestehen.

*en troostend tegen mijn ziel zeggen:
Voorwaar, voorwaar, ik zeg jullie:
Als hemel en aarde in vuur vergaan,
blijft een gelovige toch eeuwig bestaan.
Hij zal niet veroordeeld worden
en de dood in eeuwigheid niet smaken.
Houd je alleen maar aan mij vast, mijn kind,
ik verbreek met mijn sterke en helpende
hand de knellende boeien van de dood.
Voorwaar voorwaar, ik zeg jullie:
Als hemel en aarde in vuur vergaan,
blijft een gelovige toch eeuwig bestaan.*

Koraal

Ach, Herr, vergib all unsre Schuld,
hilf, daß wir warten mit Geduld,
bis unser Stündlein kömmt herbei,
auch unser Glaub stets wacker sei,
dein'm Wort zu trauen festiglich,
bis wir einschlafen seliglich.

*Ach Heer, vergeef al onze schuld,
help ons dat wij geduldig wachten
tot ons uurtje slaat,
en dat ons geloof steeds zo waakzaam is
dat het vast op uw woord vertrouwt
totdat wij zalig inslapen.*

GEBEDSINTENTIES

-gemeente knielt of blijft zitten-

VOORBEDEN- STIL GEBED - GEBED DES HEREN

Onze Vader die in de hemel zijt,
Uw naam worde geheiligd, Uw koninkrijk kome,
Uw wil geschiede op aarde zoals in de hemel.
Geef ons heden ons dagelijks brood en vergeef ons onze schulden,
zoals ook wij onze schuldenaars vergeven.
En leid ons niet in verzoeking, maar verlos ons van den boze.
Want van U is het koninkrijk en de kracht en de heerlijkheid
in eeuwigheid. Amen

INZAMELING VAN DE GAVEN

De eerste collecte (rode zak) wordt gebruikt om de kosten voor pastoraat en eredienst te betalen. Hieronder vallen met name het gebruik van het kerkgebouw, traktementen en salarissen, kerkelijk bureau en communicatie.

Rekening Kloosterkerk: NL29 INGB 0000 0585 71 o.v.v. pastoraat

De tweede collecte (groene zak) is bestemd voor de actie 'Sinterklaas een handje helpen'. Het duurt nog even maar de Diaconie bereidt het Sinterklaasfeest al voor. De Diaconale collecte is daarom bestemd voor het Sinterklaasfeest van kinderen uit kansarme gezinnen in Den Haag. Al jaren gaat Sinterklaas hiervoor op bezoek bij de Lukaskerk. De kinderen genieten van dit

jaarlijkse evenement. Geef daarom met gulle hand voor kinderen aan de rafelrand van onze samenleving. Rekening Stichting Diaconie Kloosterkerk NL89 INGB 0002 8471 14

De uitgangscollecte collecte (paarse zak of pinzuil) is bestemd voor de Stichting Cantatediensten Kloosterkerk. Al 60 jaar zijn de cantatediensten een waardevolle traditie in de stad Den Haag. Wij streven ernaar om deze mooie traditie nog vele jaren voort te zetten: muziek op hoog niveau met professionele musici. Daarbij is uw financiële bijdrage om deze diensten in stand te houden noodzakelijk. Wij hopen dat u ons enthousiast wilt blijven steunen en wijzen u graag op de QR-code waarmee u een gift kunt doen. Vanwege de inflatie en stijgende kosten hebben wij het richtbedrag moeten verhogen naar €15 per persoon. Uiteraard blijft ieder bedrag welkom. U kunt uw bijdrage ook overmaken naar rekeningnummer NL60 INGB 0001 9913 20 t.n.v. Stichting Cantatediensten Kloosterkerk.



Digitaal Scan de QR-code met de camera van uw mobiele telefoon of QR-app (niet uw bank app). U heeft de keuze om: in een vaste verdeling bij te dragen aan de Gemeente, Diaconie en het kerkelijk monument. Of een bijdrage aan een bestemming naar keuze.



Digitale collecte m.b.v. QR-code: Stichting Cantatediensten Kloosterkerk

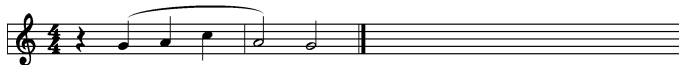
U kunt de QR-code scannen met de camera van uw mobiele telefoon en betalen bij de meeste Nederlandse banken. Naast de QR code, kunt u gebruik maken van een bankoverschrijving naar rekeningnummer NL60 INGB 0001 9913 20 t.n.v. van de Stichting Cantatediensten Kloosterkerk.

-de kinderen komen terug in de kerk-

-gemeente gaat staan-

SLOTLIED: LB 769: 3 en 5

ZEGEN



G: A- - - - men.

ORGELSPEL

Fuga in F (BWV 540)

Johann Sebastian Bach

Na de zegen kan wie naar het orgelspel wil luisteren weer plaatsnemen. Als u liever naar de wandelruimte of naar buiten gaat, houdt u dan rekening met het luisterplezier van de anderen? En na afloop van de dienst bent u van harte uitgenodigd om een kopje koffie of thee te drinken in de Wandelruimte. Voor de kinderen is er limonade en natuurlijk is er ook water.

De complete dienst kunt u onbeperkt terugkijken via het YouTube kanaal van de Stichting Kloosterkerk ([youtube.com/@Kloosterkerk-Den Haag](https://youtube.com/@Kloosterkerk-Den-Haag)). Of beluister en desgewenst download de dienst via www.kerkomroep.nl.

AGENDA

dinsdag 29 oktober	20.15u	Gewoon bijbellezen
woensdag 30 oktober	14.00u 18.00u 20.15u	'Festival De Betovering' (zie info) Open Tafel ABC cursus
vrijdag 1 november	20.00u	HipHop meets Klassiek (info en kaarten: www.kloosterkerk.nl/evenementen)
zaterdag 2 november	16.00u	Allerzielenconcert-Residentie Bachkoor www.Bachensembles.nl
zondag 3 november	10.00u	ds. Rienk Lanooy, dienst der Gedachtenis m.m.v. het Kloosterkerkkoor o.l.v. Daniël Rouwkema

Het jaarlijkse kinderconcert van Podium21 in de herfstvakantie tijdens festival De Betovering staat weer voor de deur! **Op woensdag 30 oktober om 14.00u wordt de Schilderijentoonstelling van Moessorgski uitgevoerd.** Waan je in een wereld vol prachtige schilderijen en verhalen met het Amsterdam Wind Quintet, organist Geerten van de Wetering en verteller Tobias Wenting! Kaarten zijn te koop via <http://www.podium21.nl/>

Het Residentie Bachkoor verzorgt dit jaar het Allerzielenconcert. Prachtige koormuziek van Jan Dismas Zelenka biedt troost en reflectie, er branden kaarsen en de namen van overledenen worden voorgelezen in de Kloosterkerk.
Jos Vermunt – dirigent
Rienk Lanooy – verbindende teksten.

Jan Dismas Zelenka
Requiem (ZWV 46)
Jan Dismas Zelenka
Miserere (ZWV 57)

Lezing en Lunch dinsdag 5 november: Onze verre voorouders

Raimond Giard spreekt: Alles heeft een begin. Maar hoe zit dat met onze mensheid? Vormden Adam en Eva onze oorsprong? Een prachtig verhaal, maar hoe ziet onze werkelijke ontstaansgeschiedenis er archeologisch uit? We kijken terug op deze geschiedenis van onze huidige menselijke cultuur. O.a. voor de catering willen we graag het aantal deelnemers weten. Daarom vragen wij om u vooraf aan te melden via lezingenlunch@gmail.com of nummer 06-48948835. Er is plaats voor max. 30 gasten.
Inloop: 10.00 uur, aanvang 10.30 uur.
De bijdrage: € 10,00 contant, maar ieder ander bedrag mag.

Gesprek en/of handwerken in de Huiskamer van de Kloosterkerk

Geïnspireerd door de goede ervaringen met het project Thuisgevoel (je kon daarbij een lapje borduren voor het Huisje dat door alle wijken van Den Haag trekt), is een ieder uitgenodigd in de huiskamer (Ministeriekamer): er is iets lekkers bij de koffie/thee en er is ruimte om te handwerken en iets te maken voor de kerstperiode. Er zijn leuke voorbeelden van engelen en sterren. Welkom op **donderdag 31 oktober van 14.30 - 16.00u** en op donderdag 21 november van 14.30 - 16.00u. Anneke van Leusden, Betty van Beurden en Ellie Oosterink zijn als gastvrouwen en handwerkcoaches aanwezig. Voor meer info: Anneke van Leusden: aleusden@hotmail.com of 06 1040 8483

Najaarsverkoop zaterdag 16 november in de Kloosterkerk van 10.00-13.00 uur

Hebt u nog **bruikbare schone spullen** (o.a. kleding, schoenen, tassen, boeken, DvD's, CD,s LP's speelgoed, puzzels, servies, sieraden, curiosa, linnengoed, kerstspullen, schilderijen, elektra) die u niet (meer) nodig heeft, dan stellen we het zeer op prijs als u die wilt **inleveren** in de kerk op:

Dinsdag 12 november van 10.00-14.00 uur en van 18.30-20.00 uur

Woensdag 13 november van 10.00-14.00 uur en van 18.30-20.00 uur

Donderdag 14 november van 10.00-14.00 uur

Niet ingenomen kunnen worden: meubels, TV's, PC's, encyclopedieën en bloempotten, kapotte en vuile spullen!!

Wegens plaatsgebrek in de kerk is het niet mogelijk de spullen al eerder te brengen.

Wij hopen u natuurlijk ook op de Verkoop zelf te mogen begroeten en welkom te heten in ons gezellige restaurant voor een kop koffie, thee of een heerlijke pannenkoek!

N.B.: Betaling van aankopen kan alleen contant. De opbrengst is bestemd voor de verbouwing van de Kloosterkerk.

Namens de werkgroep verkoop Frits Slotema, WerkgroepVerkoop@kloosterkerk.nl

De spiritualiteit van de seizoenen – ds. Margreet Klokke

Ds. Margreet Klokke schrijft vrijwel wekelijks een meditatieve tekst of gebed, geïnspireerd op ontmoetingen die ze heeft, of als reactie op gebeurtenissen in de stad en de wereld. Deze teksten zijn bedoeld voor de zondagse diensten waarin zij voorgaat, maar belanden vaak ook op de nachtkastjes van mensen die erdoor geraakt worden. Een 40-tal is nu gebundeld, met passende foto's van Peter Bakker. Te koop bij aan de 'toonbank' in de Kloosterkerk: €23,50.

TOELICHTING BIJ CANTATE BWV 127 van J.S.BACH

‘Herr Jesu Christ, wahr’Mensch und Gott’

Bach componeerde de muziek voor deze cantate op de tekst van een ruim 150 jaar oud kerklied. Paul Eber was de dichter van deze liedtekst. In het openingskoor en het slotkoraal gebruikt Bach de letterlijke liedtekst, de overige strofen komen in bewerkte vorm terug in de cantate. De tekst geeft een verwijzing naar het passieverhaal van Jezus. De gedachte die we vaker lezen in gedichten uit de barok, vinden we ook terug in de cantatetekst: we vragen Jezus als redder op te treden als de dood aan de deur klopt en het voor ons op te nemen voor het hemels gerecht.

In het openingskoor van deze koraalcantate (een koraalmelodie is als uitgangspunt genomen) horen we de koraalmelodie in lange notenwaarden gezongen door de sopranen, ondersteund door de trompet. De overige drie koorstemmen hebben een begeleidende rol bij deze in stukken gedeelde hoofdmelodie. In de orkestbegeleiding onderscheiden we, naast het vertrouwde basso-continuo, drie groepen: de blokfluiten, de hobo's (in de introductie spelen zij de koraalmelodie in korte notenwaarden), en het strijkorkest.

Deel 2 is een recitatief voor tenor, waarin het vertellende aspect voorop staat. Per woord of lettergreep wordt een noot gebruikt om zo dicht mogelijk bij de spreektaal te blijven. Behalve bij het woord ‘Ruhe’, daar maakt Bach gebruik van een kleine toonschildering door meerdere noten te gebruiken. De hiernavolgende sopraanaria geeft op indringende wijze uitdrukking aan de zielenrust in Jezus' handen. Het continuo geeft met getokkelde noten een kale ondergrond, waarboven de blokfluiten met regelmatige, korte (staccato) noten de doodsklokjes verklanken. De hobo en de sopraan bewegen zich hierbinnen vaak imiterend, met een zeer expressieve partij. In het volgende deel wordt de dag des oordeels verklankt door de trompet en het strijkorkest. Met korte, repeterende noten raast het geweld over ons heen. Opvallend in de opbouw van dit deel is de overgang naar de volgende aria (voor bas en continuo). Het muzikale contrast zien we vanzelfsprekend terug in de tekst: de vernietiging van hemel en aarde tegenover de zekerheid van de gelovige aan het einde der tijden. In het afsluitende koraal voor koor en orkest horen we Bach wederom als meester in de tekst-muziekrelatie: ‘wakker’ (een puntig ritme) en ‘einschlafen’ (een rustige beweging) worden treffend verklankt.

Zondag 24 november 2024 – ‘Wachet auf, ruft uns die Stimme’ (BWV 140)

Voorganger: ds. Rienk Lanooy

Dirigent: Jos Vermunt